

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

Session 2008

## TURC

---

### LANGUE VIVANTE 2

---

Série L : 3 heures - coefficient 4

Série S : 2 heures - coefficient 2

Série STG (sauf CGRH) : 2 heures - coefficient 2

Série STG option CGRH : 2 heures - coefficient 3

**Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.**

---

L'usage du dictionnaire et des calculatrices est interdit.

*Avant de composer, le candidat s'assurera que le sujet comporte bien  
5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.*

Répartition des points	
Compréhension	10
Expression	10

[...] Romanlar mahzun insanı, omuzları çökmüş, gözleri sönmüş, hareketsiz ve sessiz bir insan diye, yani daha açıkçası bir miskin şeklinde tasvir ederler.

Bende daima bunun aksi olmuştur. Ne zaman derin bir üzüntüye kapılsam gözlerim parlar, tavır ve hareketlerim neşelenir, içim içime sığmaz olur. Dünyayı hiçe sayıyormuşum gibi kahkahalarla gülerim, türlü gevezelik ve delilikler yaparım. Bununla beraber, öyle sanıyorum ki, yakın kimsesi ve başkalarına açılma kabiliyeti<sup>1</sup> olmayan insanlar için bu daha iyi bir şeydir.

10 Hüseyin'den ayrıldıktan sonra da böyle yaptığımı hatırlıyorum. Yaramazlıktan kuduruyor, beni eğlendirsün diye getirdikleri akraba çocuklarına saldıracak canlarını yakıyordum.

Yabancılar tarafından ayıplanacak bir vefasızlıkla Hüseyin'i çabucak yakadan silkip atmıştım. Pek bilmiyorum ama, ihtimal ona sahiden de dargındım. Yanımda adı anıldıkça yüzümü ekşitiyor, yeni öğrenmeye çalıştığım Türkçe kelimelerle "Hüseyin pis, Hüseyin çirkin, edepsiz...Öö" diye yere tükürüyordum.

20 Bununla beraber zavallı, pis, çirkin Hüseyin'in bana Beyrut'a çıkar çıkmaz gönderdiği bir kutu hurma hiddetimi yatıştırır gibi olmuştu. Bunların bitmesinden bir felâket gibi korktuğum halde bir oturuşta hepsini silip süpürdüm. Bereket versin çekirdekleri kalıyordu. Onlarla haftalarca eğlendim. Bir kısmını katırboncuklarıyla karıştırarak ipliğe dizdim; muhteşem bir yamyam kolyesi şeklinde boynuma taktım. Ötekileri bahçenin ötesine berisine diktim. Aylarca her sabah küçük bir kova ile onları suluyor, bahçede bir hurma ormanı meydana gelmesini bekliyordum.

Zavallı büyükannem şaşkına dönmüştü. Benimle başa çıkmak hakikaten imkânsızdı. Sabah karanlığında uyanır, gece yorgunluktan baygın düşünceye kadar gürültü ve yaramazlık ederdim. Sesim kesildiği vakit yalayı adeta telaş alırdı. Çünkü bu, benim ya bir yerimi keserek sessiz sedasız kanımı dindirmeye çalıştığıma, ya bir yerden düşerek acıdan bağırılmamak için kıvrandığıma, yahut da sandalye ayaklarını testerelemek, minder örtülerini boyamak gibi muzır<sup>2</sup> bir işle meşgul bulunduğuma delalet ederdi<sup>3</sup>.

Bir gün kuşlara bez ve tahta parçalarıyla yuva yapmak için ağaçların tepesine çıkar, bir başka gün ocak bacasından taş atıp aşçıyı korkutmak için dam tepelerine tırmanırdım.

30 Yalaya ara sıra bir doktor gelip giderdi. Bir gün kapıda bu doktoru bekleyen boş arabaya atlayarak kamçılanmış, bir başka gün de kocaman bir çamaşır teknesini sürüye sürüye denize indirmiş, kendimi akıntıya salıvermişim. Bilmem başkalarında da öyle midir ? Bizim ailede [...] pek çekilmez hale geldiğim zaman, verdikleri ceza, kolumdan tutarak bir odaya kilitlemekti.[...]

Akrabalarımla bir türlü geçinemezdim. Yaşça kendimden büyük olan akraba çocuklarını bile yıldırılmışım.[...]

Akraba çocukları arasında yalnız birine karşı anlaşılmaz bir çekingenlik ve cesaretsizliğim vardı: Besime Teyzenin oğlu Kâmran. Mamafih<sup>4</sup> ona çocuk demek de pek doğru olmazdı. Bir kere yaşça büyüktü. Sonra çok uslu ve ağırbaşlıydı.[...]

Bununla beraber, çekingenliğime rağmen bir gün Kâmran'la da kavga ettim.[...]

40 Biçare büyükannemde hiç uyku bırakmamıştım. Kadıncağız beni iyiden iyiye sevgisiyle sarmıştı.[...]

Hasılı<sup>5</sup>, verdiğim zahmetlere rağmen eminim ki, büyükannem benimle çok avundu ve mesut oldu. [...]

Reşat Nuri Güntekin, *Çalılıkusu, Bütün Eserleri 1*, İnkilâp Kitabevi

1. kabiliyet: Yetenek

2. muzır: yaramaz

3. delalet ederdi: işaret etmek, belirtmek

4. mamafih: Bununla birlikte, durum böyle iken

5. hasılı: sözün kısıası

## Uniquement pour les candidats série littéraire.

### I. COMPRÉHENSION (10 points)

- 1 - a- Anlatıcı üzgün olduğu zamanlarda nasıl bir davranış içine giriyor ? (1 point)  
b- Okuduğunuz bölümde niçin üzgün ? (0.5 point)
- 2- Anlatıcı Kâmran'dan niçin çekiniyor? (0.5 point)
- 3- Anlatıcı çocukluğunu ne niteliklerle hatırlıyor ? (3 points)
- 4- Diğer çocuklarla ilişkilerini nasıl tasvir ediyor ? (0.5 point)
- 5- Anlatıcının büyükannesiyle ilişkisi nasıl ? Cevabınızı metinle destekleyiniz. (1 point)
- 6- Aşağıdaki bölümü Fransızcaya çeviriniz. (3.5 points)

*"Bende daima bunun aksi olmuştur. Ne zaman derin bir üzüntüye kapılsam gözlerim parlar, tavır ve hareketlerim neşelenir, içim içime sığmaz olur. Dünyayı hiçe sayıyormuşum gibi kahkahalarla gülerim, türlü gevezelik ve delilikler yaparım. Bununla beraber, öyle sanıyorum ki, yakın kimsesi ve başkalarına açılma kabiliyeti olmayan insanlar için bu daha iyi bir şeydir. "*

### II. EXPRESSION (10 points)

- 1- Yaramaz bir çocuğa iki saatliğine bakmak zorunda kaldığınızı düşünün. Olabilecek olayları hayal ediniz. (10-15 satır) (4 points)
- 2- Aşağıdaki deyimleri açıklayınız. (3 points)  
a- içi içine sığmamak  
b- can yakmak  
c- silip süpürmek  
d- şaşkına dönmek
- 3- Anlatıcı *"yakın kimsesi ve başkalarına açılma kabiliyeti olmayan insanlar için"* üzüntüsünü göstermemenin daha iyi bir şey olduğunu savunuyor. Siz bu konuda ne düşünüyorsunuz ? (10 satır) (3 points)

## Uniquement pour les candidats série scientifique.

### I. COMPRÉHENSION (10 points)

- 1- Metne göre anlatıcının çocukluğu nerede geçmiştir? (0.5 point)
- 2- Aşağıdaki cümlelere doğru ya da yanlış şeklinde cevap veriniz. Cevaplarınızı metinle destekleyiniz. (2.5 points)
  - a- Anlatıcı çocukken üzgün olduğunda sessizleşmiş.
  - b- Hüseyin'i hiç sevmezmiş.
  - c- Ailesinde yaramaz çocuklara dayak atılmamış.
  - d- Büyükannesi bu yaramazı hiç sevmezmiş.
- 3- Niçin çocuğun sesi duyulmadığı zaman yalıtı bir telaş alıyordu ? (1.25 points)
- 4- Yaptığı yaramazlıklara en az üç örnek veriniz. , (1.5 points)
- 5- Kâmran'a karşı davranışı diğer çocuklara göre farklı mı ? Nasıl ? (1.25 points)
- 6- Aşağıdaki bölümü Fransızcaya çeviriniz. (3 points)

« Akriba çocukları arasında yalnız birine karşı anlaşılmaz bir çekingenlik ve cesaretsizliğim vardı : Besime Teyzenin oğlu Kâmran. Mamafih ona çocuk demek de pek doğru olmazdı. Bir kere yaşça büyüktü. Sonra çok uslu ve ağırbaşlıydı.[...]

Bununla beraber, çekingenliğime rağmen bir gün Kâmran'la da kavga ettim.[...]

Biçare büyükannemde hiç uyku bırakmamıştım. "

### II. EXPRESSION (10 points)

- 1- Sizce metindeki çocuğun yaramazlıkları karşısında verilen ceza uygun mu ? Çocuklara ceza konusundaki görüşlerinizi yazınız. (10-15 satır) (5 points)
- 2- Çocukluğunuzda yaptığınız yaramazlıklardan bir ya da birkaçını anlatınız. (10-15 satır) (5 points)

## Uniquement pour les candidats série STG

### I. COMPRÉHENSION (10 points)

- 1- Metne göre anlatıcının çocukluğu nerede geçmiştir? (0.5 point)
- 2- Aşağıdaki cümlelere doğru ya da yanlış şeklinde cevap veriniz.  
Cevaplarınızı metinle destekleyiniz. (2.5 points)
- Anlatıcı çocukken üzgün olduğunda sessizleşirmiş.
  - Hüseyin'i hiç sevmezmiş.
  - Ailesinde yaramaz çocuklara dayak atılmamış.
  - Büyükannesi bu yaramazı hiç sevmezmiş.
- 3- Niçin çocuğun sesi duyulmadığı zaman yalıtı bir telaş alıyordu ? (1.25 points)
- 4- Yaptığı yaramazlıklara en az üç örnek veriniz. (1.5 points)
- 5- Kâmran'a karşı davranışı diğer çocuklara göre farklı mı ? Nasıl ? (1.25 points)
- 6- Aşağıdaki bölümü Fransızcaya çeviriniz. (3 points)
- "Akraba çocukları arasında yalnız birine karşı anlaşılmas bir çekingenlik ve cesaretsizliğim vardı : Besime Teyzenin oğlu Kâmran. Mamañih ona çocuk demek de pek doğru olmazdı. Bir kere yaşça büyüktü. Sonra çok uslu ve ağırbaşlıydı.[...] Bununla beraber, çekingenliğime rağmen bir gün Kâmran'la da kavga ettim. [...]"*

### II. EXPRESSION (10 points)

- 1- Sizce metindeki çocuğun yaramazlıkları karşısında verilen ceza uygun mu ?  
Çocuklara ceza konusundaki görüşlerinizi yazınız. (10-15 satır) (5 points)
- 2- Çocukluğunuzda yaptığımız yaramazlıklardan bir ya da birkaçını anlatınız.  
(10-15 satır) (5 points)